.....

Play with me
Play with me
Hold on
Hold on

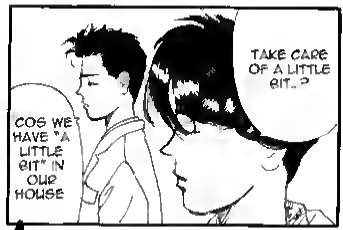
CHORI

ARE YOU MAD AT ME?

どうぶつ
動物の
お医者さん
しんり

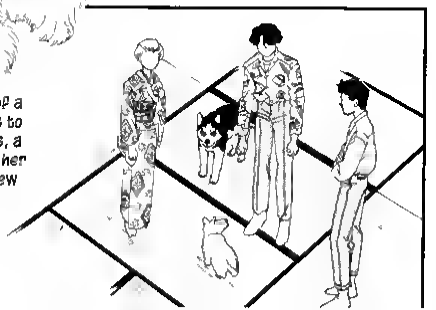
I DON'T THINK CHOBI IS EASILY AGITATED
SHE'S A SWEET DOG
A Are you sure?
REALLY?
Front leg exercises
What about this?
Hey!
YOU REALLY WON'T?
HISHINUMA-SAN, GIVE HER A BREAK
YOU REALLY WON'T GET ANGRY?

DON'T WORRY, CHOBI BIG DOGS SHOULD MAINTAIN THEIR CALM DISPOSITION BECAUSE THEY'RE STRONG AND FORGIVING, ALRIGHT?
Am I really that strange?
That's embarrassing
What a strange dog
WHY DOESN'T SHE GET ANGRY?
You're scaring her
Please stop it
Nooo
BUT
I WANNA SEE CHOBI'S FACE WHEN SHE'S ANGRY
YEAH LATELY, MY GRANDMA HAS ASKED ME TO TAKE CARE OF "A LITTLE BIT"
I BET YOU HAVEN'T PLAYED WITH HER ENOUGH LATELY
IF YOU THOUGHT CHOBI WAS MAD AT YOU,
IT MEANS THAT YOU WERE FEELING GUILTY ABOUT SOMETHING



← "A LITTLE BIT"
("Sukoshi". It's a name.)

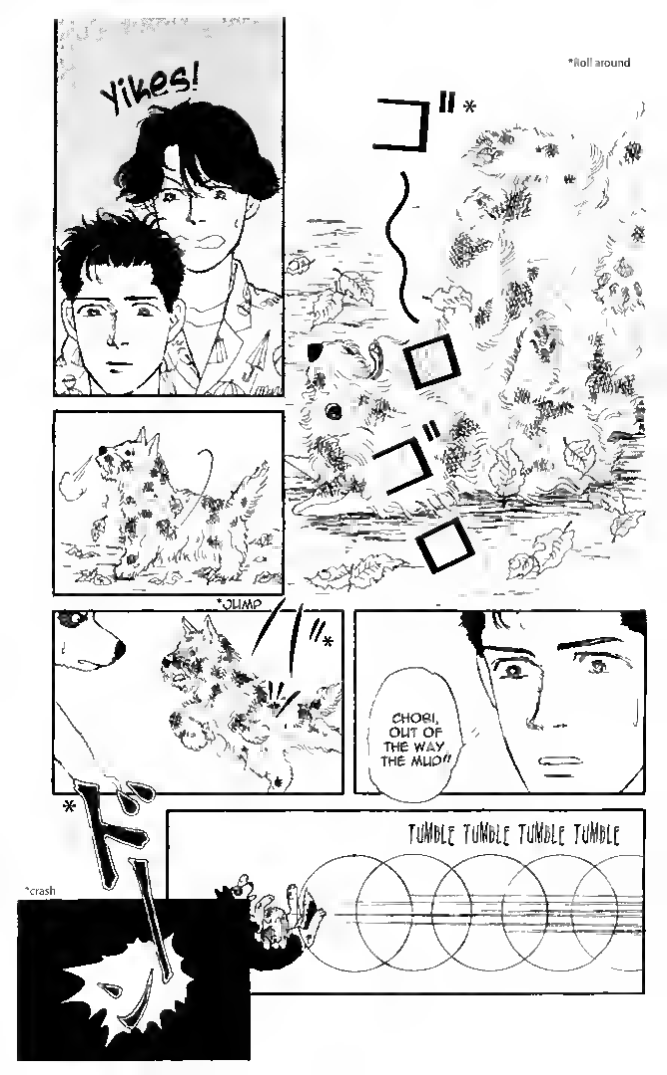
"A Little Bit" is the name of a small terrier that belongs to Grandma's acquaintances, a British couple. They asked her to take care of it for a few days.



Anyway, these owners who used messed-up Japanese are away at the moment.
o-thing to say
The British couple found "A Little Bit" on the road and named him on the spot.
Actually the meaning of the name they had in mind was probably something like "Little" (Chiisai) or "Petite" (Chibi)
If no one plays with him,
Arf
Arf
he'll bark until he gets their attention
Play with me!
Play with me!
Play with me!
SO YOU'VE BEEN SPENDING TIME WITH THIS RUNT LATELY
YES. FIRST OF ALL, "A LITTLE BIT" HATES WATER.
BUT TODAY I MUST BATH HIM NO MATTER WHAT HE STINKS!

GOOD CHOBI, GIVE YOURSELF A SHAKE-A-SHAKE ...
YOU'RE SUCH AN GOOD DOG
YOUR TURN, *A LITTLE BIT*
Shake -a- shake
GOOD YOU'RE DONE
.....
YOU THINK?
BUT HE'S ACTUALLY MAD INSIDE
HE DOESN'T SEEM BAD

*shake-a shake a-shake
**splat splat splat splat splat
フ"*
フル
フル
フル
ピッ**
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
INTENTIONALLY
PAD
PAD
PAD
YOU LITTLE RASCAL~~~
PAD
PAD
PAD
AH, NO!

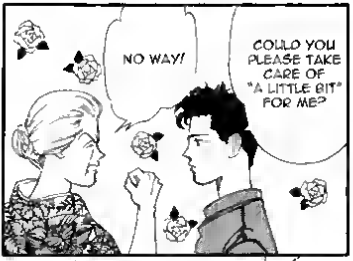

Yikes!
*Roll around
コロコロ*
*JUMP
!!*
CHORI, OUT OF THE WAY THE MUD!!
*crash
ドン*
TUMBLE TUMBLE TUMBLE TUMBLE

SERIOUSLY! HE'S REALLY A CUNNING LITTLE DEVIL!
One step closer and I'll scratch your nose off
Mike utterly detests "A Little Bit" and wants nothing to do with him
So nobody can relax or have any peace of mind around him...
"A Little Bit" has an irritating trait. He can't stand not being the center of attention
Alright alright. Your treat.
WAN COOD
That's why Chobi has become Hamuberu's sole helper in babysitting this high-maintenance dog.

OH, THAT COUPLE KEPT COMPLIMENTING MY KIMONO
AW, GRANDMA, YOUR KIMONO IS ABSOLUTELY GORGEOUS

WHAT A SPOILED DOG YOU BROUGHT HOME

The one that is affected the most by "A Little Bit's" temporary stay at the Nishina household is none other than Chobi...


NO WAY!
COULD YOU PLEASE TAKE CARE OF "A LITTLE BIT" FOR ME?

FINE
IT'S TRUE THAT "A LITTLE BIT" IS SPOILT BECAUSE HIS OWNERS DIDN'T TRAIN HIM...
BUT YOU DON'T HAVE TO KEEP INDULGING HIM

SNARL!
SHE SEEMS PRETTY STRESSED POOR GIRL
TAKING A NAP OUT OF EXHAUSTION
SNOOZE
SNOOZE
SNOOZE
EH? WHERE'S CHOBI?
Woof!
DREAMING OF "A LITTLE BIT"?
gets up
back to sleep
THIS MAY BE THE CHANCE...
I DON'T THINK SO
WAS THAT A SNARL I HEARD?
MAYBE SHE'S DREAMING OF "A LITTLE BIT"

YELP!
OOPS
TO SEE A PATIENT DOG LIKE CHOBI LOSE HER TEMPER!
LET IT GO, "A LITTLE BIT" YOU AREN'T HURT THAT MUCH AND IT'S YOUR FAULT FOR LYING IN THE DOORWAY
Sorry but you know that wasn't a place to sleep
キャンキャンキャンキャン
*Whimper
CHOBI, DON'T MIND HIM GO ON
ギャン ギャン
*yelp

SO THIS IS "A LITTLE BIT"
HE SEEMS TAME
HE SEEMS SICK IS MORE LIKE IT HE HASN'T EATEN AT ALL.
ANIMAL HOSPITAL
MAYBE CHOBI STEPPED ON HIS INTERNAL ORGANS AND INJURED HIM.
DON'T WORRY, CHOBI YOU DIDN'T STEP ON HIM THAT HARD
WANNA EAT CANNED PEACH?
"A Little Bit" hates the veterinary-hospital too
YELP
YELP
YELP
YELP
YELP
じたばた
じたばた
*flail flail flail flail
HMM

"A LITTLE BIT", I KNOW WHAT'S WRONG WITH YOU
NO FEVER THE STOOL IS OKAY
DO YOU KNOW WHAT'S WRONG WITH HIM?
STRA -NGE
YOU HAVE...
RELAX I KNOW THE BEST MEDICINE FOR THIS ILLNESS
Faking illness
FEIGNED ILLNESS !!

little devil
HE REALLY WAS FAKING ILLNESS!
HE MUST HAVE REMEMBERED HOW EVERYONE PAMPERED HIM WHEN HE WAS SICK. IT'S A TRICK TO GET ATTENTION
WHAT A RELIEF. I WAS WORRIED BECAUSE HE'S UNDER MY CARE
PAD
PAD
PAD
I'LL GIVE YOU A SHOT
JOLT
.....
西根
T/N: Nishine

climb
See? Just go fawn on him
Dummy If you want to fawn on him just do it No need to be polite
"A Little Brit" is throwing a tantrum again
SORRY, CHOBI I'LL TAKE YOU OUT LATER
MIKE WHY ARE YOU ALWAYS ACTING SPOILED WHEN I'M BUSY?
Okay
.....
Well whatever
CHOBI

Three pieces
Tearing sandals apart into three pieces is one of Chobi's favorite activities
First piece the piece where you put your foot
Second piece the foam in the middle
Third piece the rubber sole
YOU CAN HAVE THIS. I THOUGHT I'LL WEAR THEM FOR A WHILE LONGER BUT SINCE YOU SEEM SO BORED...
TEAR THEM APART INTO THREE PIECES AND PLAY BY YOURSELF ALRIGHT?
ARF!
~WHIMPER
ARF
~WHIMPER
~WHIMPER
SITS
Hmph!
DO YOU KNOW I'M CLEANING UP THE MESS YOU MADE AROUND THE HOUSE?

WHY THE HECK ARE YOU SITTING ON MY FOOT?! IT'S NOT A CHAIR!
Ah
I was seeing to the good part.
BITE
"A LITTLE BIT" !!
THAT WAS CHOBI S!

"A LITTLE BIT"!
*Smack
THAT'S OUT OF LINE!!
Ee~
~~p
.....

UMM.. BUT ACTUALLY HE WAS ALREADY LIKE THIS WHEN WE PICKED HIM UP
TRUE BUT WE CAN'T LET HIM GET AWAY WITH EVERYTHING JUST BECAUSE HIS MASTERS ARE LENIENT
OBAA-SAN, YOU DIDN'T HAVE TO HIT HIM. HE'S SOMEONE ELSE'S DOG.
ARF ARF
OH, YOU'RE BACK
Did you see me hit him?
I'm so sorry
lick lick
WE DIDN'T INTEND TO KEEP HIM. AFTER HE GOT BETTER, WE ASKED AROUND FOR SOMEONE TO TAKE HIM IN. HOWEVER, NOBODY WANTED SUCH AN ILL-BEHAVED DOG SO WE ENDED UP KEEPING HIM
WE THOUGHT HE WOULDN'T MAKE IT BUT WE TOOK HIM TO THE HOSPITAL ANYWAY AND HE GRADUALLY RECOVERED
WHEN WE FOUND *A LITTLE BIT* ON THE STREET, HE LOOKED LIKE A TATTERED RAG.

They're such an easy-going couple to be able to live peacefully with "A Little Bit".
In the past few days our house was wrecked.
IT'S TRUE. IN THE PAST FEW DAYS, WE'VE MISSED HIM SO MUCH
HUG TIGHTLY
AND AFTER A WHILE, HE BECAME ONE OF THE FAMILY.
However, she's not used to losing her temper and always misses a good chance to be angry.
Actually Chobi had been contemplating when and where she should get angry. She didn't want people to think she was a weird dog.
IN THE END, CHOBI NEVER LOST HER TEMPER
HOW LUCKY THAT CHOBI IS SUCH A WELL-BEHAVED DOG.
Please stop praising me.
Good girl Good girl
But Hamutaro and all had absolutely no idea

by SASAKI Noriko

Translated by Chihaya
Proof-read by ruffypws
Cleaned by bakeneko
Typeset by Kaitouace
QCed by yambasket